

The 4th Sunday of Pascha

The Sunday of the Paralytic

Liturgy of St. John Chrysostom

Troparion of the Resurrection (tone 3): Let the heavens be glad, let earthly things rejoice, for the Lord hath wrought might with His arm. He hath trampled down death by death; He hath become the firstborn of the dead. From the belly of hades hath He delivered us and hath granted to the world great mercy.

S. S. Mokranjac

Da ve - se - ljat - sja ne - bes - na - ja, da ra - du - jut - sja
zem - na - ja, ja - ko so - tvo - ri der - ža - vu miš - ce -
ju svo - je - ju Go - spod, po - pra smer - ti - ju smert,
per - ve - nec mert - vih bist,
iz čre - va a - do - va iz - ba - vi nas,
i po - da - de mi - ro - vi ve - li - ju mi - lost.

Followed by **Glory ...**, and the **Kontakion of the Paralytic (tone 3):** As of old Thou didst raise up the paralytic, O Lord, by Thine divine care and might, raise up my soul which is paralysed by diverse sins and transgressions, and by unseemly deeds and acts, that saved, I may also cry out: O Gracious One, O Christ, glory to Thy power.

Sla - va Ot - cu i Si - nu i Svja - to - mu
 Du - hu.
 Du - šu mo - ju, Go - spo - di, vo grje - sjeh
 vsja - če - skih, i bez - mjest - ni - mi dje - jan - mi
 lju - tje ra - slab - lje - nu, voz - dvi - ni
 bo - že - stve - nim tvo - jim pred - sta - telj - stvom,
 ja - ko - že i ra - slab - lje - na - go voz - dvi - gal
 je - si dre - vlje, da zo - vu ti spa - sa - jem:
 šče - drij, sla - va, Hri - ste,
 der - ža - vje tvo - jej.

then **Both now and ever ... and the Kontakion of Pascha (tone 8):** Though Thou didst descend into the grave, O Immortal One, yet didst Thou destroy the power of hades, and didst arise as victor, O Christ God, calling to the myrrh-bearing women: Rejoice! and giving peace unto Thine apostles, O Thou Who dost grant resurrection to the fallen.

modified from Ostojic

I ni - nje i pri - sno, i vo vje - ki vje - kov, a - min.

A - šče i vo grob sniz - šel je - si bez -

smert - ne, no a - do - vu raz - ru - šil

je - si si - lu, i vos - kre - sal

je - si ja - ko po - bje - di - telj Hri - ste

Bo - že, že - nam mi - ro - no - si - cam vje - šča -

vij: ra - duj - te - sja, i tvo - jim a - po - sto - lom

mir da - ru - jaj, pad - šim

po - da - jaj vos - kre - se - ni - je.

Prokeimenon of the Epistle (tone 1): Let Thy mercy, O Lord, be upon us, as we have hoped in Thee (*Ps 33:22*).

Verse: Rejoice in the Lord, O ye righteous; praise is meet for the upright (*Ps 33:1*).

S. S. Mokranjac

Bu - di Go - spo - di mi - lost tvo - ja na nas,
ja - ko - že u - po - va - hom na tja.

Epistle

The reading is from the Acts of the Holy Apostles

(*Acts 9:32-42*)

In those days, it came to pass, as Peter was passing throughout all quarters, he came down also to the saints who dwelt at Lydda. And there he found a certain man named Aeneas, who had kept to his bed for eight years and was sick with the palsy. And Peter said unto him, “Aeneas, Jesus Christ maketh thee whole: arise, and make thy bed.” And he arose immediately. And all who dwelt in Lydda and Sharon saw him, and turned to the Lord.

Now there was at Joppa a certain disciple named Tabatha, which interpreted is called Dorcas. This woman was full of good works and almsdeeds which she did. And it came to pass in those days that she was sick and died; and when they had washed her, they laid her in an upper chamber. And inasmuch as Lydda was nigh to Joppa and the disciples had heard that Peter was there, they sent unto him two men, desiring him that he should not delay to come to them. Then Peter arose and went to them. And when he had come, they brought him into the upper chamber; and all the widows stood by him weeping, and showing the coats and garments which Dorcas made while she was with them. But Peter put them all outside and kneeled down and prayed, and turning to the body, he said, “Tabitha, arise.” And she opened her eyes, and when she saw Peter she sat up. And he gave her his hand and lifted her up; and calling in the saints and widows, he presented her alive. And it became known throughout all Joppa, and many believed in the Lord.

Alleluia tone 5

Verse 1: Of Thy mercies, O Lord, will I sing for ever. Unto generation and generation will I declare Thy truth (*Ps 89:1*).

Verse 2: For Thou hast said: Mercy shall be built up forever. In the heavens shall Thy truth be established (*Ps 88:2*).

Irmos: The angel cried to her who is full of grace: O pure Virgin, rejoice, and again I say, rejoice; for thy Son hath arisen from the grave on the third day. Shine, shine, O new Jerusalem, for the glory of the Lord is risen upon thee; dance now and be glad, O Zion, and do thou exult, O pure Theotokos, in the arising of Him Whom thou didst bear.

Traditional

An - gel vo - pi - ja - še bla - go - dat - njej,
 či - sta - ja dje - vo ra - duj - sja,
 i pa - ki re - ku ra - duj - sja
 tvoj sin vos - kre - se tri - dne - ven ot
 gro - ba, i mer - tvi - ja voz - dvi - g - nu - vij,
 lju - di - je ve - se - li - te - sja.
 Svje - ti - sja svje - ti - sja no - vij Je - ru - sa - li - me,
 sla - va bo go - spod - nja na te - bje voz - si - ja,
 li - kuj ni - nje i ve - se - li - sja Si - o - ne,

ti že či - sta - ja kra - suj - sja
 Bo - go - ro - di - ce, o vo - sta - ni - i ro -
 že - stva tvo - je - go.

The Communion hymn of Pascha: Receive ye the body of Christ. Taste ye of the fountain of immortality. Alleluia. (see John 4:14 and 7:37-38)

and the regular Communion hymn for Sunday: Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest. Alleluia. (Ps 148:1)

Instead of **Vidjehom svjet** we sing **Hristos Voskrese**.

Traditional

Hri - stos vo - skre - se iz mert -
 - vih, smer - ti - ju smert po -
 prav i su - šćim vo gro - bjeh,
 ži - vot da - ro - vav.

After the priest exclaims **Glory to Thee our God, Glory to Thee**, we chant **Hristos Voskrese** (3 times) and continue chanting **Glory ... now and ever ...**